

ПРОТОКОЛ
ИЗМЕЂУ
МИНИСТАРСТВА УНУТРАШЊИХ ПОСЛОВА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
И
МИНИСТАРСТВА УНУТРАШЊИХ ПОСЛОВА МАЂАРСКЕ
О
ОСНИВАЊУ И ФУНКЦИОНИСАЊУ
ЗАЈЕДНИЧКОГ КОНТАКТ ЦЕНТРА

Министарство унутрашњих послова Републике Србије и Министарство унутрашњих послова Мађарске (у даљем тексту: „Уговорне стране”),

У жељи да ојачају граничну контролу, борбу против илегалних миграција, трговине наркотицима, организованог криминала, тероризма и осталих тешких кривичних дела,

У жељи да успоставе заједнички оквир и стандарде у погледу горе наведеног, на начин усаглашен са ЕУ захтевима и нормама,

Са намером да постигну развој и институционално унапређење у примени побољшаног оквира заједничких правила у области граничне безбедности,

Са циљем да примене координисано управљање и контролу заједничке границе,

Имајући у виду члан 20. Споразума Владе Републике Србије и Владе Мађарске о граничној контроли у друмском, железничком и водном саобраћају, који је потписан у Хоргошу, дана 24. јануара 2012. године (у даљем тексту: „Споразум“),

У погледу билатералних споразума који су на снази, а који су закључени између Републике Србије и Мађарске о граничној и полицијској сарадњи,

У жељи да унапреде своју сарадњу са циљем да успоставе ефикаснији степен безбедности дуж заједничке границе,

Уверене у изузетну важност унапређене сарадње између Уговорних страна,

У жељи да унапреде размену информација између својих надлежних органа,

Одлучне у намери да се боре против илегалних миграција и прекограничног криминала и да успоставе безбедност и јавни ред спречавањем претњи, првенствено спровођењем ефикасних акција у борби против криминала, нарочито у погледу кривичних дела која су у вези са незаконитом трговином наркотика, криминалним мрежама које се баве илегалним миграцијама и трговином краденим возилима,

Сложиле су се о следећем:

Глава I ОПШТЕ ОДРЕДБЕ

Члан 1.

- (1) Уговорне стране ће основати Заједнички Контакт Центар (у даљем тексту: „Центар”) за размену информација и координацију активности, у погледу потреба њихових надлежних органа у складу са чланом 20. Споразума.
- (2) У складу с одредбама њихових националних закона, надлежни органи Уговорних Страна ће узајамно пружати помоћ у борби против прекограничног криминала, и спроводити надзор и контролу дуж границе Уговорних страна. Надлежни органи Уговорних страна ће узајамно сарађивати, узајамно и стално размењивати информације о прекршајима и кривичним делима почињених дуж заједничке границе Уговорних страна као што је и наведено у члану 4. овог протокола, о миграцијама и законима и прописима који се тичу контроле граница.

Члан 2.

- (1) Центар ће бити основан на територији Мађарске, на друмском граничном прелазу Хоргош - Реске.
- (2) У Центру ће бити запослени представници надлежних органа Уговорних страна, који ће, по потреби и на директан начин вршити анализу и пренос информација, као што је наведено у члану 4. овог протокола.
- (3) Центром ће управљати Координатори - по један из сваке државе Уговорне стране, који је именован од надлежних органа своје државе.
- (4) Координатори ће бити одговорни за имплементацију Пословника о раду Заједничког контакт центра Реске (у даљем тексту: Пословник о раду), као и за законитост и професионалност у раду Центра.

Члан 3.

- (1) Надлежни органи задужени за спровођење овог протокола су, према наведеном:
 1. За Републику Србију:
 - Министарство унутрашњих послова, Дирекција полиције;
 2. За Мађарску:
 - Седиште полиције жупаније Чонград.
- (2) У року од 5 (пет) дана од дана потписивања овог протокола, надлежни органи Уговорних страна усвојиће Пословник о раду, којим ће уредити питања организације, активности и непосредне сарадње која нису разрађена овим протоколом.

Глава II ОБЛИЦИ И НАЧИНИ САРАДЊЕ

Члан 4.

- (1) У складу са чланом 20. Споразума, другим релевантним међународним и билатералним споразумима и својим националним законодавством, надлежни

органи Уговорних страна, вршиће размену информација и спроводиће друге координационе послове преко Центра.

- (2) Запослени у Центру неће директно учествовати у спровођењу оперативних активности нити вршити контролу границе на територији друге Уговорне стране.

Члан 5.

Када је угрожена национална безбедност или други значајан јавни интерес, или ако то није у складу са националним законодавством једне од уговорних страна, било која од Уговорних страна може трајно, привремено или делимично одбити да пружи помоћ. Друга Уговорна страна се, без одлагања, у писаној форми обавештава о разлозима за овакво одбијање.

Члан 6.

- (1) Службена лица шаљу сваки званични захтев и одговор на свом језику у писаној форми другој Страни. Усмени захтеви могу бити уважени у хитним случајевима, под условом да се захтев, одговор на њега и слање информација и података евидентирају у кратким цртама у писаној форми у посебном дневнику и да се потврде у писменој форми најкасније 24 сата од њиховог пријема.
- (2) Уговорна страна која упућује захтев треба да нагласи сврху за коју јој је информација потребна и да ли ће те информације бити коришћене од стране других надлежних органа.
- (3) Захтев за размену информација и одговор на њега потписују службена лица обе Стране.
- (4) Запослени у Центру су обавезни да воде евиденцију свих захтева и одговора.

Члан 7.

Комуникација у току размене информација обављаће се на мађарском или српском језику осим ако се особље упућено у Центар другачије не договори у сваком појединачном случају.

Глава III СТРУКТУРА И ОРГАНИЗАЦИЈА ЦЕНТРА

Члан 8.

Центар неће имати статус организационе јединице независне од надлежних органа Уговорних страна и самим тим неће имати никаква овлашћења у погледу управљања.

Члан 9.

Особље Центра ће обављати своје дужности у оквирима својих овлашћења и у складу са националним законодавством Уговорне стране чији су они представници, док ће у исто време поштовати законодавство Уговорне стране на чијој је територији Центар основан.

Члан 10.

- (1) Центар ради сваког дана у недељи од 00.00 до 24.00. Све док српска Уговорна страна не буде била у могућности да обезбеди неопходан број службеника за пуно радно време Центра, службеници српске Уговорне стране обављаће своју дужност привремено у Центру од 07.00 до 19.00.
- (2) Уговорна страна на чијој се територији Центар налази биће одговорна за предузимање свих организационих мера у погледу безбедности Центра.

Члан 11.

- (1) Свака од Уговорних страна треба да обезбеди неопходну телекомуникациону инфраструктуру и осталу техничку опрему (телефоне, факс машине, компјутере, итд.) за потребе свог особља. Опрема коју обезбеђује српска страна за своје особље ослобођена је царине и пореза у складу са царинским прописима ЕЗ и чланом 21. Споразума.
- (2) Неопходну канцеларијску опрему за просторије Центра обезбеђује Уговорна страна домаћин.
- (3) Сви трошкови настали у току рада Центра биће једнако расподељени између Уговорних страна. Свака од Уговорних страна ће покрити трошкове потрошног материјала.

Глава IV СТАТУС ОСОБЉА

Члан 12.

- (1) Статус особља упућеног у Центар регулише се у складу са националним законодавством Уговорних страна.
- (2) Особље упућено у Центар ће носити униформе и ознаке својих националних служби. Особље ће такође бити дужно да носи бецеве са именима исписаним на српском и мађарском језику.
- (3) Надлежни органи Уговорних страна ће једни другима доставити контакт детаље (укључујући имејл адресе и бројеве телефона) запослених у Центру. О свакој измени контакт детаља особља упућеног у Центар друга Уговорна страна ће бити обавештена без одлагања.

Члан 13.

- (1) Особље Републике Србије одређено за рад у Центру одговорно је за штету коју намерно проузрокује током обављања дужности, у складу са законодавством Уговорне стране домаћина.
- (2) Уговорна страна домаћин ће вршити надокнаду или компензацију штете под истим условима који се примењују у случајевима када је штета настала од стране њеног особља.
- (3) Уговорна страна чије је особље проузроковало штету на територији друге Уговорне стране ће у потпуности надокнадити све износе који су исплаћени оштећенима или њиховим пуномоћницима.
- (4) Свака од Уговорних страна ће примењивати административне и дисциплинске надлежности искључиво према свом особљу упућеном у Центар.

Глава V ЗАШТИТА ЛИЧНИХ ПОДАТАКА

Члан 14.

Размена личних података између надлежних органа уговорних страна обављаће се у складу са националним законодавством Уговорних страна и Споразумом.

Глава VI ЗАВРШНЕ ОДРЕДБЕ

Члан 15.

- (1) До 15. марта сваке године по истеку основне године надлежни органи уговорних страна заједно са координаторима Центра, оцењују искуство стечено током његовог рада, активности Центра и предлажу задатке за наредни период.
- (2) У вези са ванредним случајевима, било који руководилац Страна може иницирати ванредне састанке.

Члан 16.

- (1) Овај протокол неће утицати на права и обавезе које проистичу из других међународних споразума чије су Република Србија и Мађарска потписнице.
- (2) Било који спор у вези са тумачењем или применом овог протокола решава се путем консултација између Уговорних страна.

Члан 17.

- (1) Овај протокол ступа на снагу на дан потписивања.
- (2) Овај протокол се може мењати и допуњавати на основу узајамне писане сагласности обеју Уговорних страна. Измене и допуне ступају на снагу у складу са ставом 1. овог члана.
- (3) Свака Уговорна страна може једнострано раскинути овај протокол. Раскид ступа на снагу шест месеци од дана пријема овог обавештења упућеног дипломатским путем.

Члан 18.

Овај протокол се закључује на период од пет година и аутоматски ће се обновити на период од наредних пет година осим у случају да нека од Уговорних страна обавести другу Уговорну страну, путем писаног обавештења, о намери да раскине овај протокол шест месеци пре истека било ког периода од пет година.

Сачињено у Београду, дана 01.02.2014., у два оригинална примерка, од којих је сваки на српском, мађарском и енглеском језику, при чему су сви текстови подједнако веродостојни. У случају неслагања у тумачењу, предност има текст на енглеском језику.

**За Министарство унутрашњих
послова
Републике Србије**

**За Министарство унутрашњих
послова
Мађарске**